



CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM - VIETNAM REGISTER
PHÒNG TÀU BIỂN

SEA-GOING SHIP CLASSIFICATION AND REGISTRY DEPARTMENT

ĐỊA CHỈ
 ADDRESS 18 PHAM HUNG, HA NOI

TEL: (84) 4 37684701

FAX: (84) 4 37684722

Web site: www.vr.org.vn

THÔNG BÁO KỸ THUẬT- TECHNICAL INFORMATION

Ngày 19 tháng 12 năm 2008

Số thông báo: 043KT/08TB

Nội dung: Thông tin về việc áp dụng quy định về nhận biết và theo dõi tầm xa (LRIT) đối với tàu mang cờ quốc tịch Mông Cổ.

**Kính gửi: Các Chủ tàu/ Công ty quản lý tàu mang cờ quốc tịch Mông Cổ
 Các Chi cục Đăng kiểm tàu biển**

Như đã thông báo đến các Quý Cơ quan tại Thông báo kỹ thuật số 047KT/07TB ngày 28 tháng 12 năm 2007, Thông báo kỹ thuật số 021KT/08TB ngày 26 tháng 06 năm 2008 và Thông báo kỹ thuật số 038KT/08TB ngày 15 tháng 10 năm 2008, quy định V/19-1 về việc nhận biết và theo dõi tầm xa tàu biển (Long-range Identification and Tracking of Ships - LRIT) của Công ước quốc tế về an toàn sinh mạng con người trên biển (SOLAS 74) sẽ có hiệu lực áp dụng từ ngày 31 tháng 12 năm 2008.

Ngày 16 tháng 12 năm 2008, Chính quyền Hàng hải Mông Cổ đã có Thông tư hàng hải số 17 - 2008 (đề nghị xem phần đính kèm) hướng dẫn áp dụng quy định về LRIT đối với tàu mang cờ quốc tịch Mông Cổ.

Theo thông báo của Chính quyền Hàng hải Mông Cổ, tổ chức sau đây đã được phê chuẩn là Cơ sở cung cấp dịch vụ ứng dụng (Application Service Provider - ASP), để thực hiện việc thử phù hợp đối với thiết bị LRIT lắp đặt trên tàu mang cờ quốc tịch Mông Cổ:

*Tên tổ chức: **Kemilinks International Pte Ltd***

Địa chỉ: 627-A Aljunied Road, #08-08 BizTech Centre, Singapore 389842

Websites: www.kemilink.com, www.lrit.biz.

Người chịu trách nhiệm: Mr Frankie Neo, Director

Tel: +65 67481619 Fax: +65 67489335

Mobile: +65 97352528 Email: frankie@kemilink.com

Đề nghị các Chủ tàu/ Công ty quản lý tàu mang cờ quốc tịch Mông Cổ triển khai thực hiện quy định về LRIT theo đúng hướng dẫn của Chính quyền Hàng hải Mông Cổ.

Thông báo kỹ thuật này được nêu trong mục: *Thông báo của VR/ Thông báo kỹ thuật TB* của trang tin điện tử của Cục Đăng kiểm Việt Nam: <http://www.vr.org.vn>

Nếu Quý cơ quan cần thêm thông tin về vấn đề nêu trên, đề nghị vui lòng liên hệ:

Cục Đăng kiểm Việt Nam, Phòng Tàu biển

Địa chỉ: 18 Phạm Hùng, Từ Liêm, Hà Nội

Điện thoại: + 4 37684701 (số máy lẻ: 521)

Fax: +4 37684722

Thư điện tử: hainv@vr.org.vn

Xin gửi đến các Quý Cơ quan lời chào trân trọng.

TRƯỞNG PHÒNG TÀU BIỂN

Nơi nhận:

-Nhu trên

-QP, CN, CTB, VRQC, MT

-Lưu TB

Nguyễn Vũ Hải



MONGOLIA SHIP REGISTRY

MARINE CIRCULAR 17 – 2008

10 Anson Road #25-13
International Plaza
Singapore 079903
Tel: (65) 62250125
Fax: (65) 62250305
Email: info@mgnship.com
Website: www.mgnship.com

16 December 2008

Applicable to: Ship owners, ship managers, agents, classification societies, ship masters and the shipping community

Long Range Identification and Tracking of Ships (LRIT)

The Maritime Safety Committee (MSC) at its 81st session in May 2006 adopted new regulations for the LRIT together with associated performance standards and functional requirements.

The new regulation on LRIT is included in SOLAS Chapter V (Safety of Navigation) Regulation 19-1, through which LRIT will be introduced as a mandatory requirement for the following ships on international voyages: passenger ships, including high-speed craft; cargo ships, including high-speed craft, of 300 gross tonnage and upwards; and mobile offshore drilling units.

The SOLAS regulation on LRIT establishes a multilateral agreement for sharing LRIT information for security and search and rescue purposes, amongst SOLAS Contracting Governments, in order to meet the maritime security needs and other concerns of such Governments.

The LRIT information ships will be required to transmit include the ship's identity, location and date and time of the position. The data derived through LRIT will be available only to the recipients who are entitled to receive such information and safeguards concerning the confidentiality of those data have been built into the regulatory provisions. SOLAS Contracting Governments will be entitled to receive information about ships navigating within a distance not exceeding 1000 nautical miles off their coast.

The regulation entered into force on 1 January 2008 and will apply to ships constructed on or after 31 December 2008 with a phased-in implementation schedule for ships constructed before 31 December 2008 when the first Radio Survey is being carried out. LRIT is intended to be operational with respect to the transmission of LRIT information by ships as from 31 December 2008. There is an exemption for ships operating exclusively in sea area A1 from the requirement to transmit LRIT information, since such ships are already fitted with AIS. It also identifies which authorities may have access to LRIT information.

All LRIT equipment shall conform to performance standards and functional requirements adopted by IMO Resolution MSC.263(84) and undergo a conformance test in accordance with the procedures and provisions as set out in IMO Circular MSC.1/Circ.1257. The conformance test shall be carried out by an Application Service Provider (ASP) recognised by the Registry. All requests for the conformance test shall be submitted to the Registry in the attached application form (Annex A) with an application fee of USD250 and the ASP shall be notified to proceed with the remote testing of the LRIT equipment on board the vessel. Please ensure that the LRIT equipment is activated at all times for the remote testing by our recognised ASP in order to avoid failed testing and incurring additional testing fee. Upon successful completion of the conformance test, the ASP will issue a "Conformance Test Report" to the Registry for endorsement and issuance to the vessel. The endorsed "Conformance Test Report" shall be retained on board the vessel for verification during the survey or inspection. If additional testing is required for failed testing, a fee of USD150 will be charged for each test.

Please do not hesitate to contact us for any clarification required.

Yours sincerely,

Mongolia Ship Registry

Mongolia Maritime Administration (Operations)

Tel: +65 6225 0125

Fax: +65 6225 0305

E-mail: info@mgnship.com

Website: www.mgnship.com

ANNEX A

Application form for the Conformance Test of shipboard LRIT equipment in accordance with IMO Circular MSC.1/Circ.1257.

1	Name of Vessel	
2	Flag	
3	Port of Registry	
4	Gross Tonnage	
5	IMO Number	
6	Call Sign	
7	Maritime Mobile Service Identity	
8	Inmarsat Mobile Number	
9	Sea Areas	
10	Last Radio Survey	
11	Next Radio Survey	
12	LRIT Transceiver Manufacturer	
13	LRIT Transceiver Model	
14	LRIT Transceiver Serial Number	
15	LRIT Transceiver – Date ready for Conformance Test	

IMPORTANT NOTE :

Please ensure that the LRIT Transceiver must be activated at all times as from the date ready for Conformance Test as mentioned in item (15), for remote testing by our recognised Application Service Provider (ASP) in order to avoid failed testing, which will incur additional testing fee.